

13^ኛ አመት ቁጥር 16
13th Year No 16



ባህር ዳር ሚያዝያ 10 ቀን 2000 ዓ.ም
Bahir Dar 18th, April 2008

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፑብሊክ
የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት
ዝክረ-ሕግ
ZIKRE-HIG

OF THE COUNCIL OF THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE
IN THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

የአንዱ ዋጋ ብር 5.68 Price	በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ	ISSUED UNDER THE AUSPICES OF THE COUNCIL OF THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE	የፖ.ሣ.ቁ 312 P.o. Box
-----------------------------	---------------------------------------	--	---------------------------

<u>ማውጫ</u> ደንብ ቁጥር 61/2000 ዓ/ም በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የከተማነክ ጉዳዮች ፍ/ቤት የዳኞች አስተዳደር ጉባዔ ማቋቋሚያ ክልል መስተዳድር ም/ቤት ደንብ	<u>CONTENTS</u> Regulation No. 61/2008 The Amhara National Regional State City Court Judicial Administration Council Establishment, Council of Regional Government Regulation.
---	---

ደንብ ቁጥር 61/2000 ዓ/ም በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የከተማነክ ጉዳዮች ፍ/ቤት የዳኞች አስተዳደር ጉባዔን ለማቋቋም የወጣ ክልል መስተዳድር ም/ቤት ደንብ	REGULATION No. 61/2008 A COUNCIL OF REGIONAL GOVERNMENT REGULATION ISSUED TO PROVIDE FOR THE ESTABLISHMENT OF CITY COURT JUDICIAL ADMINISTRATION COUNCIL IN THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE.
--	---

የከተማነክ ጉዳዮች ተመልካች ፍ/ቤት የየከተማው አስተዳደር የዳኝነት አካል ሆነው እንዲደራጁ በክልሉ ከተሞች ማቋቋሚያ፣ ማደራጃ፣ ሥልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 91/1996 ዓ.ም /እንደተሻሻለ/ አስቀድሞ የተደነገገ በመሆኑ፤

WHEREAS, it has been stipulated beforehand under the Regional Urban Centers Establishment, Organization and Determination of their Powers and Duties Proclamation No.91/2003 /as amended/ that city adjudicating courts to be organized being judicial body of any city administration thereof;

የከተማነክ ፍ/ቤቶችን የዳኝነት ሥራ አካሄድ በበላይነት የሚመራ ራሱን የቻለ የዳኞች አስተዳደር ጉባዔ ማቋቋም አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

WHEREAS, it has been found necessary to establish an autonomous judicial administration council that directs over the operation of judicial function of the city related courts;

የዳኝነት ነፃነትን በማረጋገጥ የዳኝነት አስተዳደርን ከማናቸውም አካል ተፅእኖ ነፃ በሆነ ሁኔታ እንዲመራ ማድረግ በማስፈለጉ፤

WHEREAS, it has become necessary that the judicial administration to be directed in a manner free from the influence of any organ by way of ensuring independence of the judiciary;

የአማራ ብሔራዊ ክልል መስተዳድር ም/ቤት በተሻሻለው የክልሉ ህገ-መንግሥት አንቀጽ 58 ንዑስ አንቀጽ 7 እና በክልሉ ከተሞች ማቋቋሚያ፣ ማደራጃ፣ ሥልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 91/1996 ዓ/ም /እንደተሻሻለ/ አንቀጽ 58 ድንጋጌዎች ሥር በተሰጠው ሥልጣን መሠረት ይህንን ደንብ አውጥቷል።

NOW, THERFORE, the Council of Amhara National Regional Government, in accordance with the power vested in it, under the provisions of Art.58 Sub.Art.7 of the Revised Regional Constitution and Art. 58 of the Regional Urban Centers Establishment, Organization and Determination of Powers and Duties Proclamation No.91/2003/ as amended/, hereby issues this regulation.

ክፍል አንድ
ጠቅላላ

PART ONE
GENERAL

1. አጭር ርዕስ

1. Short Title

ይህ ደንብ " የከተማነክ ጉዳዮች ፍ/ቤት የዳኞች አስተዳደር ጉባዔ ማቋቋሚያ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ ቁጥር 61/2000 ዓ/ም ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

This regulation may be cited as "The City Court Judicial Administration Council Establishment, Council of Regional Government Regulation No.61/2008."

2. ትርጓሜ

1. በዚህ ደንብ ውስጥ ጥቅም ላይ የዋሉትና “ከተማ” ወይም “የከተማ አስተዳደር” ”ም/ቤት ፍ/ቤት” የከተማነክ ጉዳዮች ”ዳኛ” ”አዋጅ” ”ቢሮ” ”መስተዳድር ም/ቤት” ”የዲሲፕሊን ተሰጥቶ” እና ”የጥቅም ግጭት” የተሰኙት ቃላቶችና ሀረጎች በከተማነክ ጉዳዮች ፍ/ቤት የዳኞች መተዳደሪያ፣ የዲሲፕሊንና የሥነ-ምግባር ደንብ ቁጥር 60/2000 ዓ/ም የተሰጣቸው ትርጉም ይኖራቸዋል።
2. የቃሉ አግባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ ደንብ ውስጥ፣ “ጉባዔ” ማለት የባህር ዳር፣ የጎንደር እና የደሴ ከተማ አስተዳደሮች የየከተሞቹ የከተማነክ ጉዳዮች ፍ/ቤት የዳኞች አስተዳደር ጉባዔ ነው።

3. የተፈጻሚነት ወሰን

ይህ ደንብ ለከተማነክ ጉዳዮች ፍ/ቤት ዳኞች ብቻ ተፈጻሚ ይሆናል።

2. Definition

1. Terms and phrases used in this regulation and “Urban Center”, or “City Administration”, “Council”, “Court”, Urban Center cases”, “Judge”, “Proclamation”, “Bureau”, “Council of Government”, “Disciplinary offence”, and “Conflict of Interest” shall have the meanings accorded to them by the City Court Judges’ Administration, Discipline and Code of Conduct Regulation No.60/2008.
2. Unless the context otherwise requires, in this regulation “Council” means judicial administration council of city court of each city of Bahir Dar, Gondar and Dessie city administrations.

3. Scope of Application

This regulation shall only apply to judges of city court.

ክፍል ሁለት

ስለ ዳኞች አስተዳደር ጉባዔ

መቋቋም ተጠሪነት፣ ተግባርና

ሀላፊነት፣ የአባላት ጥንቅር ፣ የስብሰባ

ጊዜና የውሳኔ አሰጣጥ ሥነ-ሥርዓት

4. ስለ ጉባዔው መቋቋም

1. የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት የከተማነክ ጉዳዮች ፍ/ቤት የዳኞች አስተዳደር ጉባዔ ከዚህ በኋላ “ጉባዔው” እየተባለ የሚጠራ በዚህ ደንብ ተቋቁማል።

2. የጉባዔው ተጠሪነት ለየከተማው ም/ቤት ይሆናል።

5. ስለ ጉባዔ አባላት

1. ጉባዔው በዚህ ደንብ መሠረት የሚከተሉት አባላት ይኖሩታል፡-

ሀ/ የከተማነክ ጉዳዮች ይግባኝ ሰሚ ፍ/ቤት ፕሬዚዳንት ሰብሳቢ

ለ/ የከተማነክ ጉዳዮች ፍ/ቤት የመጀመሪያ ደረጃ ፍ/ቤት ፕሬዚዳንት አባልና ፀሐፊ

ሐ/ የከተማው ም/ቤት ሁለት አባል አባል

መ/ በዳኞች የሚመረጡ ሁለት

ዳኞች አባላት

ሠ/ የከተማ አስተዳደሩ ፍ/ጽ/ቤት ተወካይ... አባል

PART TWO

ESTABLISHMENT,

ACCOUNTABILITY, DUTIES AND

RESPONSIBILITIES,

COMPOSITION OF MEMBERS,

MEETING TIME AND DECISION

MAKING PROCEDURES OF

JUDICIAL ADMINISTRATION

COUNCIL

4. Establishment of the Council

1. the Amhara National Regional State Judicial Administration Council of City Court hereinafter referred to as “The Council” is established under this regulation hereof.

2. The Council shall be accountable to the council of the city.

5. Members of the council

1. The council shall, pursuant to this regulation, have the following members:

President of City Court of

Appeal chair-person;

A. president of first- instance court of city court member and secretary;

B. Two members, from among city Council members.

C. Two judges to be elected by Judges members.

D. A representative of justice office of the city administration member.

ረ/ የመደበኛ ፍ/ቤት ተወካይ አባል
ሰ/ የብዙሀን ማህበራት 2 ተወካይ አባላት

E. A representative of regular court ... member.
F. Two representatives, from among mass organizations members.

6. ስለጉባዔው ሥልጣንና ተግባር

6. Powers and Duties of the council

በዚህ ደንብ መሠረት ጉባዔው ከዚህ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል።

The council shall, pursuant to this regulation, have the following powers and duties:

1. ለዳኝነት ብቁ የሆነ ዳኞችን በመምረጥ በከተማው ም/ቤት እንዲሾሙ የክልሉ ጠቅላይ ፍ/ቤት የዳኞች አስተዳደር ጉባዔ ከሚሰጠው አስተያየት ጋር የራሱን አስተያየት በማካተት ለከንቲባው ያቀርባል፤
2. የከተማነክ ጉዳዮች ፍ/ቤት ዳኝነት በበላይነት ይመራል ይከታተላል፤
3. የፍርድ ቤቶችን ሬጅስትራሮች በሙያ ብቃትና በሥነ-ምግባራቸው የታመነባቸውን መርጦ ይሾማል።
4. የፍርድ ቤቱ ዳኞች መተዳደሪያ፣ የዲሲፕሊንና የሥነ-ምግባር ዝርዝር የአፈፃፀም መመሪያ ያወጣል፤
5. ስለ ዳኞች ዕድገት፣ ዝውውር የመንግሥትን ፖሊሲ መሠረት በማድረግ ይወስናል፤
6. ስለ ዳኞች ስንብት የሚቀርብለትን ጥያቄ መርምሮ ውሳኔ ይሰጣል።
7. ስለዳኞች የዲሲፕሊን ጥፋት የሚቀርብለትን ይመረምራል የውሳኔ ሀሳብ ለም/ቤቱ ያቀርባል። አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ውሳኔ እስኪሰጥ ድረስ ጉዳዩ የሚመለከተውን ዳኛ ከሥራ ለጊዜው ታግዶ እንዲቆይ ሊያደርግ ይችላል፤ ዝርዝሩ ጉባዔው በሚያወጣው መመሪያ ይወስናል፤

1. select judges who are efficient for judiciary in order to be appointed by the city council and submit same to the mayor a recommendation of the Regional Supreme Court Judicial Administration Council by including its own recommendation thereto.
2. Direct over and follow-up the judiciary of city court;
3. Select and appoint registrars of courts who are trusted in their professional efficiency and their conduct.
4. Issue specific implementation guideline of administration, discipline and code of conduct of judges of the court.
5. Decide upon matters concerning promotion and transfer of judges based on the policy of the government;
6. Examine and decide upon dismissal of judges.
7. Examine disciplinary offenses of judges brought to it and submit same to the council. Where it finds it necessary, it may temporarily suspend the concerned judge from his job. Particulars shall be determined by a directive to be issued by the council.

7. ስለጉባዔው ሰብሳቢ ሥልጣንና ተግባር

የጉባዔው ሰብሳቢ ከዚህ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

1. የጉባዔውን ጽ/ቤት በበላይ ይመራል ይቆጣጠራል፤
2. የጉባዔውን ስብሰባ ይጠራል፤
3. የጉባዔውን ስብሰባ በሰብሳቢነት ይመራል፤
4. የእጩ ዳኞችን አጭር የህይወት ታሪክ መግለጫ፣ የብቃትና የሥነ ምግባር ሁኔታ አስመለክቶ መግለጫ በማዘጋጀት ለከንቲባው ያቀርባል ፤
5. ጉባዔውን በ3ኛ ወገኖች ዘንድ ይወክላል።
6. ሰብሳቢው በማይኖርበት ጊዜ ፀሐፊው የጉባዔው ሰብሳቢ ሆኖ ይሠራል።

8. ስለ ጉባዔው የስብሰባ ጊዜና የውሳኔ አሰጣጥና ሥነ-ሥርዓት

1. ጉባዔው በ3 ወር አንድ ጊዜ መደበኛ ስብሰባ ያደርጋል። አስፈላጊ ሆኖ በተገኘበት ጊዜ በማናቸውም ጊዜ ስብሰባ ከማድረግ የሚከለክል አይሆንም፤
2. ከጉባዔው አባላት ሁለት ሦስተኛ በስብሰባው ላይ ከተገኙ ምልዓተ ጉባዔ ይሆናል፤
3. የጉባዔው ውሳኔዎች በድምፅ ብልጫ ያልፋሉ ሆኖም ድምፁ እኩል በኩል የሆነ እንደሆነ ሰብሳቢው የደገፈው የጉባዔው ውሳኔ ሆኖ ያልፋል፤
4. የዲሲፕሊን ክስ የቀረበበት ማናቸውም የጉባዔ አባል ክሱ ሲመረመር በስብሰባው ላይ አይገኝም፤

7. Powers and Duties of Chair-Person of the Council

Chairperson of the council shall have the following powers and duties:

1. Direct and supervise over office of the council;
2. Call for meeting of the council;
3. Preside over meeting of the council;
4. Prepare statement of short life history of candidate judges with regard to conditions of efficiency and ethics and thereby submit same to the mayor.
5. Represent the council in the third parties;
6. The secretary shall act as a chairperson in case of absence of the chairperson.

8. Meeting Time and Decision-making Procedure of the Council

1. The council may carry out its ordinary meetings once in three months; wherever it is found necessary, it shall not prohibit it from carrying out its meeting at any time.
2. There shall be the quorum when two-third of its members are shown up at the meeting.
3. Decisions of the council shall pass by vote; incase of a tie, the motion supported by the chairperson shall pass being the decision of the council.
4. Any member of the council against whom a disciplinary charge is brought shall not appear at the meeting of examination of his own charge.

5. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1-4 የተደነገጉት እንደተጠበቁ ሆነው ጉባዔው ዝርዝር የሱብሰባና ውስጣዊ የአሠራር ሥነ-ሥርዓት ማስፈጸሚያ መመሪያ ሊያወጣ ይችላል፤

9. አቤቱታ ስለማቅረብ

1. ማንኛውም ሰው በዳኞች መተዳደሪያ የሥነ-ምግባርና የዲ.ሲ.ፕሊን ደንብ ላይ የተመለከቱትን የሥነ-ምግባር መመዘኛዎች የተላለፈና ሌላ የዲ.ሲ.ፕሊን ግድፈት የፈጸመ የከተማ አስተዳደሩ የከተማነክ ፍ/ቤት ዳኛ ላይ ለጉባዔው አቤቱታ ሊያቀርብ ይችላል፤

2. ጉባዔው የቀረበውን አቤቱታ ተመልክቶ አጣሪ ሰይሞ እንዲጣራ ሊያደርግ ይችላል ዝርዝሩ ጉባዔው በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል።

10. በዳኝነት ለመሾም ስለሚያበቁ መመዘኛዎች፤

በከተማነክ ጉዳዮች ፍ/ቤት ዳኞች መተዳደሪያ፣ የዲ.ሲ.ፕሊንና የሥነ-ምግባር ደንብ ቁጥር 60/2000 ዓ/ም አንቀጽ 6 ላይ የተመለከቱትን የሚያሟላ ማንኛውም ሰው በከተማነክ ጉዳዮች ፍ/ቤት ዳኛ ሆኖ ሊሾምና ሊያገለግል ይችላል።

11. ስለ ቃለ መሐላ

ዳኞች ሠራቸውን ከመጀመራቸው በፊት ከዚህ የሚከተለውን ቃለ መሀላ መፈጸም ይኖርባቸዋል።

“እኔ _____ በዛሬው ዕለት ከተማነክ ጉዳዮች ፍ/ቤት ዳኛ በመሆን ተሹሜ ሥራዬን ስጀምር በከተማው ም/ቤት የተጣለብኝን ከባድ ሀላፊነት፣ በታታሪነት፣ በታማኝነትና በቅንነት ለመወጣት ቃል እገባለሁ፤

5. Without prejudice to provisions of sub-Art 1- 4 of this Art. Hereof, the council may issue specific meeting and internal working procedure implementing guideline thereof.

9. Submittal of Complaints

1. Any person may lodge complaints to the council against a judge of city court of the city administration who violates criteria of ethics specified in judicial administration, ethics and disciplinary rules and commits other disciplinary breaches.

2. The Council may, having considered the complaint submitted to it and assigned a reviewer, cause the examination of same. Its details shall be determined by a directive to be issued by the council.

10. Criteria for the Appointment of Judges

Any person who meets the criteria specified under Art. 6 of City Cases Court Judicial Administration, Discipline and Code of Conduct Regulation No.60/2008 shall be appointed as a judge of city court and serve thereof.

11. Oath

Judges shall, before commencing their duty , take the following oath;

“ I _____ , where I am appointed as a judge of city court and commence my duty, solemnly swear that I shall pledge to discharge the responsibilities entrusted to me by the city council diligently, sincerely and in integrity”.

12. መመሪያ የማውጣት ስልጣን

የዳኞች አስተዳደር ጉባዔ ይህን ደንብ በተሟላ ሁኔታ በሥራ ላይ ለማዋል የሚያስችለውን ዝርዝር መመሪያ ሊያወጣ ይችላል።

13. ተፈጻሚነት ስለማይኖራቸው ሕጎች

ከዚህ ደንብ ጋር የሚቃረን ማናቸውም ሌላ ህግ፣ ደንብ፣ መመሪያ ወይም የተለመደ አሠራር በዚህ ደንብ ውስጥ በተመለከቱት ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም።

14. ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ ደንብ በክልሉ ዝክረ-ህግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

ባህር ዳር
ሚያዚያ 10 ቀን 2000 ዓ/ም
አያሌው ጎበዜ
የአማራ ብሔራዊ ክልል
ርዕሰ መስተዳድር

12. Power to Issue Directive

The judicial administration council may issue a specific directive enabling it to fully implement this regulation.

13. Inapplicable Law

Any other law, directive or customary practice which comes into conflict with this regulation may not apply to matters provided for therein.

14. Effective Date

This regulation may come in to force as of the date of its publication in the Zikre-Hig Gazette of the Regional state

Done at Bahir Dar
This 18th Day April,2008
Ayalew Gobezie
Head of Government of the Amhara National
Regional State